

中国 福建省厦门市集美区石鼓路8号 361021
 NO.8, Shigu Road, Jimei District, Xiamen City,
 Fujian Province, P.R. China, 361021

陈嘉庚奖学金申请表
APPLICATION FORM FOR
TAN KAH KEE SCHOLARSHIP

编号	
学生类别	博士 <input type="checkbox"/> 硕士 <input type="checkbox"/> 本科 <input type="checkbox"/> 高职 <input type="checkbox"/> 中职 <input type="checkbox"/> 中学 <input type="checkbox"/> 非学历进修生 <input type="checkbox"/> 短期进修生 <input type="checkbox"/>
就读学校	学校 年级 专业

请申请人认真阅读本表第四页的填表说明。请用中文填写此表格。请用电脑打印或用蓝色或黑色钢笔认真书写表格内容。请在所选项框内划‘X’表示。不按规定填写的表格将视作无效。

Please read carefully the important notes on the last page before filling out the form. Please complete the form in Chinese or English. If the form is not filled in on PC, please write legibly in black or blue ink. Please indicate with ‘X’ in the blank chosen. Any forms that do not follow the notes will be invalid.

1. 申请人情况/Personal Information:

护照用名/Passport Name:

姓/Family Name: _____

名/Given Name: _____

国籍/Nationality: _____ 护照号码/Passport No.: _____

出生日期/Date of Birth: 年/Year _____ 月/Month _____ 日/Day _____ 出生地点

/Place of Birth: _____ 国家/Country: _____ 城市/City: _____ 男

/Male: 女/Female: 已婚/Married: 未婚/Single: 其它/Other:

母语/Native Language: _____ 宗教/Religion: _____

当前联系地址/Present Address: _____

电话/Tel: _____ 传真/Fax: _____ E-mail: _____

永久通信地址/Permanent Address: _____



2. 受教育情况/Education Background:

学校 Institutions	在校时间 Years Attended (from/to)	主修专业 Fields of Study	毕业证书及学位证书 Certificates Obtained or To Obtain
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

3. 工作经历/Employment Record:

工作单位 Employer	起止时间 Time (from/to)	从事工作 Work Engaged	职务及职称 Posts Held
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

4. 语言能力/Language Proficiency:
- a).汉语/Chinese: 很好/Excellent: 好/Good: 较好/Fair: 差/Poor: 不会/None:
 HSK 考试等级或其他类型汉语考试成绩/ Level of HSK test or other certificates which can show your Chinese level: _____
- b).英语/English: 很好/Excellent: 好/Good: 较好/Fair: 差/Poor: 不会/None:
 我的英语水平可以用英语学习/I can be taught in English: 是/Yes 否/No
- c).其他语言/Other Languages: _____
5. 来华学习计划/Proposed Study in China: a).本科生/Bachelor's Degree Candidate:
- b).申请来华学习专业或研究专题/Subject or Field of Study in China: _____
- c).申请学校/Preferences of School/Institutions :
 厦门理工学院/Xiamen University of Technology
- _____
- d).申请专业学习时间/Duration of the Major Study:
 自/From: 年/Year _____ 月/Month _____ 至/To: 年/Year _____ 月/Month _____
- e).是否需要补习汉语/Do You Need Elementary Chinese Study prior to the Major Study?
 是/Yes: 请填写申请汉语补习时间 (不计在专业学习时间内) / If 'Yes', please indicate the duration of your elementary Chinese study(not included in the length of the major study).
 自/From: 年/Year _____ 月/Month _____ 至/To: 年/Year _____ 月/Month _____
- 否/No:
6. 拟在华学习或研究的详细内容 (可另附纸) / Please Describe the Details of your Study or Research Plan in China (attach extra paper if needed):

7. 曾发表的主要学术论文、著作及作品/Academic Papers, Books & Works Published:

8. 推荐您申请奖学金的机构或个人/Please Specify the Organization or Person Recommending you for this Scholarship: 留学中国联盟 北京润海华文教育科技有限公司/留华中国中心陈志成先生
9. 申请人在华事务联系人或机构/The Guarantor or Organization Responsible charge for Your Case in China:
 名称/Name: _____ 电话/Tel: _____ 传真/Fax: _____
 地址/Address: _____

10. 申请人是否曾在华学习或任职/Have you ever Studied or Worked in China?
 是/Yes: 学习或任职单位/Institution or Employer: _____
 在华时间/Time in China: 自/From:年/Year _____月/Month _____至/To:年/Year _____月/Month _____
 否/No:

11. 申请人亲属情况/Family Members of the Applicants:

	姓 名 Name	年 龄 Age	职 业 Employment
配偶/Spouse:	_____	_____	_____
父亲/Father :	_____	_____	_____
母亲/Mother:	_____	_____	_____

* * * * *

所附材料情况 (请在所附材料前划‘X’标明)/Materials Attached (Please Indicate with ‘X’ in the Bracket.):

- 申请表 (一式两份) / Application Form (in duplicate).
- 华人社团或较有影响的华人推荐信 (一式两份) / One Recommendation Letter from Overseas Chinese Organizations (in duplicate).
- 毕业学校老师推荐信或学校鉴定表 (一式两份) / One Recommendation Letter from alma teacher (in duplicate).
- 院校接受函或录取通知书/Admission Letter or Admission Notice of Chinese Universities.
- 本人最后学历成绩单复印件 (学校盖章, 一式两份) / Transcripts of the Most Advanced Studies (Notarized Photocopy in duplicate).
- 本人最后学历证书复印件 (学校盖章, 一式两份) / Diploma of the Most Advanced Studies (Notarized Photocopy in duplicate):
 中学/Secondary Diploma 其它/Others
- 体格检查记录 (复印件) / Foreigner Physical Examination Form (Photocopy).
- 来华学习计划/ Study Plan in China.
- 发表的文章等/ Publications etc.
- 美术作品 (本人作品彩照六张)、音乐作品 (本人音乐作品盒式录音带一盘) (只限申请美术和音乐专业的申请人) / Sample works of Art (six color pictures) and Music (One audio tape) Work (Only for the applicants applying for Fine Arts and Music).
- 其它附件 (请列出) / Other Attachments (List Needed): _____

注: 每份申请材料最多不超过 20 页, 请全部使用 A4 纸。
 Each set of the complete materials should not exceed 20 pages. Please use DIN A4.
 申请材料恕不退还。
 All the application materials will not be returned no matter whether the candidate is admitted or not.

申请人保证/I Hereby Affirm That:

1. 申请表中所填写的内容和提供的材料真实无误;
 All information and materials given in this form are true and correct.
2. 在华期间, 遵守中国的法律、法规, 不从事任何危害中国社会秩序的、与本人来华学习身份不符合的活动;
 During my stay in China, I shall abide by the laws and decrees of the Chinese government, and will not participate in any activities in China inappropriate in the capacity as a student that are deemed to be adverse to the social order of China..
3. 在学期间, 原则上不得变更学校 (院) 和所学专业;
 I will agree to the arrangements of my school/institution and specialty of study in Xiamen, and will not apply for any changes in these two fields without valid reasons.
4. 在学期间, 遵守学校的校纪、校规, 全力投入学习和研究工作。尊重学校的教学安排;
 During my study in China, I shall abide the rules and regulations of the host university, and concentrate on my studies and researches, and follow the teaching programs arranged by the university.
5. 按照规定参加厦门市海外华侨华人陈嘉庚奖学金年度评审;
 I shall go through the procedures of the Annual Review of Xiamen Overseas Chinese Student Tan Kah Kee Scholarship as required.
6. 按规定期限修完学业, 按期返回;
 I shall return to my home country as soon as I complete my scheduled program in China, and will not extend my stay without valid reasons.
7. 如违反上述保证或受到中国法律、法规或校纪、校规的惩处, 我接受陈嘉庚奖学金中止或取消奖学金及其它相应的处罚。
 If I am punished by the Chinese laws or decrees and the rules and regulations of the university as a result violating any of the above promise, I will accept the decision on Tan Kah Kee Scholarship Committee suspending or withdrawing my scholarship, or other relevant penalties.

申请人签字/Signature of the Applicant: _____ 日期/Date: _____
 (无此签名, 申请无效/The application is invalid without the applicant's signature)

填表说明（每一项数字与申请表中每一项序号相对应）：

GUIDELINES FOR FILLING IN THIS FORM (NUMBERS CORRESPONDING TO THEIR COUNTERPARTS IN THE FORM):

1. 本项所有内容申请人必须如实填写。
Personal information about the applicant must be filled in with genuine and correct information.
2. 请列出申请人已经完成或即将完成的各级教育，包括中学、职业教育及高等教育各项。请随材料附上经公证的最高级教育的学历证明、毕业证书或学位证书的原件复印件和英文翻译件（均一式两份）。
Please provide information for all completed or to be completed secondary, vocational, technical, undergraduate or postgraduate training and qualifications. Any incomplete courses should also be listed. One notarized copy of your official transcripts certificates and notarized copies of English translations of your highest education must be included with each application form.
3. 请列出申请人曾经从事和现在从事的工作。
Please list your work experiences and you current post.
4. 本项将表明申请人的语言情况，对申请人来华后的课程安排及授课语言非常重要。请随材料附上有关证明材料。
Stating your knowledge of languages is very important because it will decide the teaching language and course arrangements for you after your arrival in China.. If you have passed a language test, please include a copy of the results in your application materials.
5. 请申请人按本项提示选择来华后的学习计划，就读学校有权作相应调整。
Please choose the study plan in China according to the options given in this section. School/institution is entitled to make any necessary adjustment .
 - a. 请选择你申请来华学习的类别。
Please choose what level of study you want to be enrolled in in China.
 - b. 请详细写出你申请来华学习的专业或从事研究的专题。
Please specify your subject or field of study in China.
 - c. 请标明你所申请的来华学习时间。
Please indicate your intended Duration of the major study applied in China.
 - d. 由于就读学校的主要授课语言为汉语，所以来华后的汉语补习非常重要。请在该项标明你是否需要汉语补习及所希望的汉语补习时间。
Since the teaching language of school/institution is mainly Chinese, it's very important to indicate in this section whether you need elementary Chinese study prior to your major study or not. If "Yes", please indicate your intended duration of needed Chinese study (not included in the length of major study).
6. 请认真填写此项，它对于学校确定申请人的学习专业及授课教师非常重要。请说明你从事研究的题目或基本内容，亦可以列出你希望的一些课程。可另附纸。
Please elaborate the topic or the basic content of your research. You can also list courses you intent to attend in China (use extra paper if needed). This is crucial for the university to decide your major and arrange the suitable supervisor for you.
7. 请列出申请人曾经发表的或曾写过的论文、著作、作品。
Please list here your academic papers, writing and artwork published or written, if any.
8. 你的推荐人和推荐机构。
The person or organization that recommend you for this scholarship.
9. 在华联系人或联系机构，关于申请人在华的有关事务，我们将与其联系。
The guarantors or organization responsible for your affairs in China, will be contacted when necessary.
10. 如果你曾在中国学习或工作过，请告知你在华的学习院校或工作单位。
If you have previously been in China for study or work, please specify your institution, employer and time in China.
11. 申请人亲属的基本情况。
General information about the applicant's family members.